

Nous voudrions bien pouvoir accomplir toutes ces choses en même temps.

* * *

[Traduction]

LA SCIENCE ET LA TECHNOLOGIE

LES PERSPECTIVES D'UNE PLUS ÉTROITE COLLABORATION AVEC LE JAPON À LA SUITE DE LA TOURNÉE DU PREMIER MINISTRE

M. Frank Maine (Wellington): Monsieur l'Orateur, ma question s'adresse au premier ministre. A propos de sa visite au Japon, les discussions ou les pourparlers ont-ils permis de réaliser des progrès dans le domaine de la science et la technologie en ce qui concerne l'échange de renseignements, de gens ou de programmes?

Le très hon. P. E. Trudeau (premier ministre): Monsieur l'Orateur, l'accord cadre signé par les deux pays prévoit des échanges dans le domaine de la technologie ainsi que des entreprises conjointes, surtout lorsque la technologie est importante. Nous avons discuté, bien sûr, des applications de la technologie, soit en intéressant les Japonais au programme de mise en valeur des sables bitumineux . . .

Des voix: Règlement.

M. Trudeau: . . . ou . . .

Une voix: Adressez-vous à la présidence.

M. Trudeau: . . . au CANDU . . .

Des voix: Règlement.

* * *

L'INDUSTRIE

LA RAFFINERIE DE PLOMB ET DE ZINC TOHO—LA POSSIBILITÉ DE LA FERMETURE ET DE LA PERTE DU MARCHÉ D'EXPORTATION—LES MESURES ENVISAGÉES

M. Doug Neil (Moose Jaw): Monsieur l'Orateur, ma question s'adresse au premier ministre. Durant son séjour au Japon, lui, ou ses fonctionnaires, ont-ils eu des entretiens concernant la fermeture possible de la raffinerie de plomb et de zinc Toho par suite de la grève des mineurs à la mine Cyprus Anvil au Yukon découlant de la décision rendue par l'administrateur de la Commission de lutte contre l'inflation révisant une décision prise antérieurement par la Commission? Étant donné que 65 p. 100 de tous les approvisionnements de la raffinerie viennent de la mine Cypress Anvil, le Canada va-t-il vraisemblablement perdre ce marché d'exportation?

Le très hon. P. E. Trudeau (premier ministre): Non, monsieur l'Orateur.

● (1130)

M. Neil: Comme la société Toho a fait savoir qu'elle devra ou bien fermer sa mine ou bien importer du minerai de basse qualité d'Australie ou des États-Unis, le premier ministre

Questions orales

voudrait-il intervenir de manière à obtenir un règlement plus réaliste qui permettrait aux mineurs de reprendre le travail, et à la mine sa production dans l'intérêt de nos exportations de plomb et de zinc?

M. Trudeau: Je trouve un peu extraordinaire que le député me suggère de ne pas confirmer la décision du président de la Commission de lutte contre l'inflation.

* * *

LES PÉNITENCIERS

L'OPPORTUNITÉ DE LIEUX DE DÉTENTION DISTINCTS POUR LES COUPABLES DE DÉLITS SEXUELS—LES INTENTIONS DU GOUVERNEMENT

Le très hon. J. G. Diefenbaker (Prince-Albert): En l'absence du solliciteur général, j'aimerais poser ma question au premier ministre. Je veux parler de l'assassinat survenu récemment dans un pénitencier d'un prisonnier condamné pour délits sexuels et également de la prise en otage d'un homme de Saskatoon trouvé coupable du meurtre diabolique de quatre enfants. On semble être généralement d'avis, dans les établissements pénitentiaires que la présence d'individus ayant commis des délits sexuels de cette nature répugne à la généralité des détenus; je me demande si le premier ministre n'envisagerait pas la possibilité de réunir les auteurs de délits sexuels, comme ceux que j'ai mentionnés, dans un établissement distinct afin de prévenir toute possibilité de lynchage ou de jugement devant un tribunal des détenus, aussi compréhensible que puisse être la répulsion que d'autres prisonniers peuvent ressentir vis-à-vis de délits semblables. Cela faciliterait la réadaptation de cette catégorie d'individus qui tôt ou tard seront relâchés et qui, faute de réadaptation, pourraient constituer une menace à la société.

M. Art Lee (secrétaire parlementaire du solliciteur général): Je me ferai un plaisir de transmettre l'instance du très honorable représentant quand le ministre reviendra la semaine prochaine. Pour ce qui est du prisonnier détenu en Ontario, M. Hardy, on lui avait proposé de le séparer des autres, mais il avait refusé.

M. Diefenbaker: Monsieur l'Orateur, ma question s'adresse au premier ministre et non pas à un secrétaire parlementaire . . .

Des voix: Oh!

Des voix: Bravo!

M. Diefenbaker: . . . qui, peu important ses qualités, n'a aucune compétence en la matière. J'ai posé une question sérieuse au premier ministre et il s'est esquivé en demandant à un secrétaire parlementaire de répondre. Je n'aime pas cette attitude.

Des voix: Bravo!